

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 200. JERSEY CITY AND NEW YORK, SATURDAY, OCTOBER 21, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК СУБОТА, 21-го ЖОВТНЯ 1995 р. Ч. 200. РІК СІІ.

Л. КУЧМА ПРИЛІТАЄ
ДО НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк (О. К.). — Згідно із інформацією, що їх отримали представники української преси від постійного представника України до ООН Анатолія Зленка 17-го жовтня, Президент Леонід Кучма прибуває до Нью Йорку в суботу 21-го жовтня і буде тут до вітряка 24-го жовтня. Його перебування має дуже повну програму, в озерську яку стоїть його слово, як другото з черги після Президента ЗСА Билла Клінтона на 50-й сесії Генеральної асамблеї ООН в нещодня 22-го жовтня у ранніх годинах. Слово Л. Кучми започаткує загальнополітичну дискусію після вступного слова президента Генеральної асамблеї ООН, генерального секретаря ООН і Президента ЗСА і це особлива честь, для України. Крім урочистого засідання



Л. Кучма

В УКРАЇНІ ПРИПИНЕНО
ВИКОНАННЯ СМЕРТНОЇ КАРИ

Київ (Р. Р.). — Тут 17-го жовтня відбулася зустріч неурядових організацій України з делегацією Комітету з питань прав людини і права Парламентської асамблеї Ради Європи. Міністер юстиції Сергій Головатий під час зустрічі повідомив, що в Україні смертні вироків тимчасово припиняється. Іх виконання заборонено вересня 1995 року. Голова парламентарної

Польська й українська
амбаси протестують

Вашингтон. — Виступаючи 10-го жовтня на пленарній сесії Сенату з питань європейської безпеки, сенатор Кей Б. Гансон наведе як приклад "потенційних гарячих точок" у регіоні "тривалі прикордонні розбіжності між Польщею й Україною". У зв'язку з цим амбасад Українці в амбасаді Польщі у ЗСА підготували спільну заяву, в якій твердо й категорично ствердили, що між згаданими країнами нема жодних прикордонних розбіжностей. Це записано окреме в угоди про добросусідство, дружні стосунки і співробітництво між Україною й

Польщею від 18-го травня 1992 року і підтверджено в ряді дальших міждержавних документів. Польща була першою країною світу, що визнала державну незалежність України, і так само рідше Польща підтримала його року вступу України до Ради Європи. Обидві країни є активними членами програми НАТО "Партнерство для миру". Удари Польщі та України добре розуміють важливість їхніх добросусідських відносин для безпеки в Європі і вважають заяви про "прикордонні розбіжності" між обома країнами цілком безпідставними.

В Гарден Стейт Артс Центрі пройшов
XXI-ий український фестивал

Голмдел, Н. Дж. (Г. Колеса). — Перенесення дня Українського фестивалю в Гарден Стейт Артс Центрі із червня на вересень змінило в деякій мірі його настрій, зумовлених не тільки погодою, але й відсутністю студійної частини молоді, яка влітку має більше часу на відвідування подібного роду подій. Причина зміни дату фестивалю — в уникненні спеки. Тому відвідувачі, хоч іх цього року було значно менше, мали нагоду справді насолодитися прохолодним чистим повітрям "стейтгардін". Від самого ранку на спортивних площах розпочалися змагання мужики, жінок, "Черемхо" із Філадельфії. Веселі нотки до концерту, який провадили неом зазвучала музика — почала свій виступ оркестра "Воля" з Нью Йорку. Яскраві костюми та традиційні українські ритми уключили виступи "Танцюристів СУМА" з Йонкерсу, Н. Й. та учасни-

ків танцювального ансамблю "Черемхо" із Філадельфії. Веселі нотки до концерту, який провадили неом зазвучала музика — почала свій виступ оркестра "Воля" з Нью Йорку. Яскраві костюми та традиційні українські ритми уключили виступи "Танцюристів СУМА" з Йонкерсу, Н. Й. та учасни-

УКРАЇНА СТАЛА
ПОВНОПРАВНИМ ЧЛЕНОМ РЕ

Київ (УНІАР). — У середу, 18-го жовтня, у Страсбурзі відбулося засідання Комітету міністрів Ради Європи, на якому одностайно ухвалено резолюцію із запрошенням до України стати 37-им членом РЕ. Про це повідомив міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко у ході урочистого засідання в Національній Опері України з нагоди 50-річчя ООН. В урочистостях взяли участь Президент України Леонід Кучма, голова Верховної Ради України Олександр Мороз та інші високоурядові особи, а також представники дипломатичного корпусу, акредитовані в Україні. У своїй доповіді Г. Удовенко наголосив на тому, що

Пристрасті в урядових
колах України не вщухають

Київ (Р. Р.). — Президент України Леонід Кучма після затвердження Верховною Радою мекі мінімальної платні, сказав, що найпрістій підрахунок показують, що закон піднімає воє фінансово систему України. За його словами, підвищення заробітної плати повинно бути паралельним до поліпшення показників у промисловості і сільському господарстві. "Все повинно оцінюватися тільки через результати праці... Тому прийняття цього закону на фоні тієї ситуації, яка існує в економічній сфері, як і неможе назвати інакше, як провокацією", — сказав Президент. Голова Верховної Ради України Олександр Мороз

Затверджено нового генерального
прокурора України

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 17-го жовтня, Президент України Леонід Кучма звернувся з поданням до Верховної Ради України про звільнення з посади генерального прокурора України Владислава Дашкова, у зв'язку з поданням ним заявою. Подання Президента базується на статті 17 конституційного договору. На пост генерального прокурора Президент Кучма запропону-

вав кандидатуру Григорія Ворсінова, який понад п'ять років був прокурором Дніпропетровської області. Г. Ворсінов народився 1935 року у Воронезькій області, Росія, у 1961 році закінчив Саратовський юридичний інститут. Парламентарна комісія з питань боротьби із злочинністю, очолювана Григорієм Омельченком, не підтримала кандидатуру Г. Ворсінова, вважаючи, що Г. Ворсінов, який є приятелем Л. Кучми з Дніпропетровщини, не зможе бути неупередженим на цьому пості під впливом певних політичних сил. Верховна Рада, однак, 203-ма голосами при 30 затвердила Г. Ворсінова генеральним прокурором України.

Митрополит Філарет
кандидат на Патріарха

Київ (Р. Р.). — У середу, 18-го жовтня, Митрополит УПЦ КП Філарет сказав представникам преси, що не має наміру відмовлятися від висунення своєї кандидатури на Патріарха. Вибори Патріарха відбулися на Помісному Соборі 20-22-го жовтня в Києві. Висунення кандидатури та визначення процедури виборів Патріарха здійснено на Архирейському Соборі 19-го жовтня. Найбільш вірогідним кандидатом на Патріарха в церковних колах вважають Митрополита Івано-Франківського Андрія.

Зникли полонені
французькі летуни

Баня Лука, Боснія і Герцеговина. — У середу, 18-го жовтня, лідер боснійських сербів д-р Радван Караджич повідомив засоби масової інформації, що два французькі летуни, яких боснійські серби зістрілили над Боснією, пропали безслідно. Р. Караджич заявив, що летуни "скопили" або кримінальні злочини з надією на можливість викупу або військовополонених боснійського уряду. Він не подав жодних інших подробиць, окрім того, що він не вірить, щоб воєнки боснійського уряду могли просякнутися так далеко в запліта ворога і з лікарями викрасти двох пацієнтів.

Отримали свій газ

Івано-Франківщина (Р. Р.). — Тут у селі Богородична, Коломийського району, віддано в ужиток струмківсько-черемиське газове родовище. Кожна з двох діючих скважин дає по 300,000 кубічних метрів газу на годину. Газ добувається з порівняно невеликої глибини і, за висновками фахівців, його може вистачити на 40 років. Місцева влада планує будівництво газопроводу до Богородична та Отинії, а також починати забезпечувати газом і Коломию. Закінчується будівництво газового центру і в сусідньому селі Пилипці, де із 17 скважин переобладнали отримувати по 500,000 кубічних метрів газу за кожної. Отож коломиїчанам мають нагодити незбаром зовсім відомий від газу, що надходить з Урегною.

ІСЛЯМІСТІ ОПРИЛЮДНИЛИ
УЛЬТИМАТ ФРАНЦІЇ

Париж. — Французька влада дістала список вимог від так званих Об'єднаних алжирських мусульманських груп. Ці вимоги оприлюднила арабська газета "Ангарк аль-Авсат", яка виходить у багатьох країнах західного світу. Отож, Париж повинен скасувати призначення на найбільшій діні у Нью Йорку зустрічі президента Жака Шірака з президентом Алжиром Ліялем Зераулем. Ісламісти також вимагають, щоб Франція негайно припинила будь-яку допомогу для Алжир, зрівняла з ним дипломатичні стосунки і виступила проти вбивств алжирського президента, оскільки кандидатура на цей пост однієї тільки Л. Зерауль. Водночас у Франції широкого розповсюдження набула заява забороненого в Алжирі Ісламського фронту порятунку. Авторі заяви остерігаються, що нові вибори в Алжирі приведуть "до загострення політичної конфронтації як в Алжирі, так і за його межами". Вибори в Алжирі призначені на 16-го листопада. Французький уряд покликано не прокомментувати згаданих мусульманських документів, однак представник кабінету міністрів Франсуа Барон за-

півнив, що президент Ж. Шірак у своїй зустрічі з Л. Зераулем не має наміру підтримувати якусь одну сторону алжирського протистояння. В середу, 17-го жовтня, газета "Парізієн" вишла зі заголовком на першій сторінці: "Париж боїться!" Ці слова засвідчують, яка тепер атмосфера панує у французькій столиці, де вже два з половиною місяці вибухають бомби. Останньою терористичною акцією став вибух у паризькій підземці у вівторок, 17-го жовтня, а наступного дня, в середу, поліціянти знайшли на тій самій лінії підземки нову бомбу. Влада вже не сумнівається, що за всіма акціями стоїть алжирський фундаменталізм, як і в такій спосіб протестують проти підтримки Парижем військового режиму на їхній батьківщині. Французьке міністерство закордонних справ попросило громадян Франції, які проживають в Алжирі, повернутися додому, якщо їхня присутність на алжирській території не є konieczною. Для охорони вулиць і станцій підземки уряд додатково приєднав 12,000 поліціянтів і 2,500 воєнків.

В Україні
(З інформації УНІАР)

Одеська міліція ойовідує ЗСА

ОДДСА. — Звідси до ЗСА вийшли 23 офіцери міського управління міліції. Протягом двох тижнів вони спільно з американськими колегами патрулювали вулиці та ознайомлюються з методами розкриття злочинів. Водночас поглиблюють свої досвід. Визиту представників одеської міліції фінансує американська сторона. Американські поліцейські відвідали Одесу у травні 1995 року.

Нова епідемія

ЛУТАНЦІНА. — Щодня на півдні України понаслідки епідемії холери, як і більше поширилися дитрятери та інші хвороби. В Луганській області 150 осіб захворіли на вірусний гепатит. Через нестачу води, люди почали брати її зі струмка, що протікає через місто. В ньому й виявлено джерело інфекції. Серед хворих є кілька десятків дітей.

Пожога у військовому училищі

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — Тут згоріла двоповерхово казарма на території ра-

Чорнобильці захищаються

КИЇВ. — Президія Союзу "Чорнобильці" ухвалила рішення провести 19-го жовтня по всій Україні акції протесту проти намірів послабити соціальні заходи потерпілих від чорнобильської катастрофи. На думку керівників організації, "Уряд повинен вирішити економічні проблеми за рахунок зменшення соціальних програм і пільг чорнобильцям". Президент Союзу Юрій Андрєєв сказав, що вони протестують і проти змін в "чорнобильському" законодавстві.

Профспілки стосуються до віча

ХАРКІВ. — Виконком об'єднання профспілок Харківщини вирішив підтримати акцію протесту машинобудів-

ників і військово-промислового комплексу, яка відбулася на 19-го жовтня 1995 року. В цей день на Майдані Свободи у Харкові відбулося віче протесту проти падіння рівня життя та незахищеності людей. Профспілки підтримують економічній вимоги літків сил.

„Січчю” керує Україна

КИЇВ. — З Центру управління космічними полетами повідомили, що від 2-го години шість хвилин 10-го жовтня ч. р. український центр взяв під своє управління супутник „Січ-1”, запущений в космос з російським космодроном в Плещеську. Прилади працюють добре і передають інформації наземній станції.

Рух закликає заборонити
святкування

ЛьВІВ. — Провід Львівської крайової організації НРУ вважає неприпустимим відзначати День Жовтневої революції, як державне свято і закликає оголосити 7-го і 8-го листопада днями праці, а 1-го листопада і 1-го грудня оголосити неробочими.

В АМЕРИЦІ

У ВІВТОРОК, 17-ГО ЖОВТНЯ,

у Гістоні під час одного зі своїх виступів, який він тепер проводить по шлій країні, щоб зібрати фонди на свою виборчу кампанію, зробив для всіх несподіване ствердження, що за багату підписи податку у своєму першому після вибору на президента бюджеті. Ця його заявка викликала негативну реакцію зі сторони обидвох політичних партій. Республіканці використали це на свій лад, підкреслюючи, що не тільки половина правди, бо нехай би Президент вікни признався до того, що не повинен був підписувати податків зовсім. Демократи просто пригрозили, бо, наражаючи свою політичну кар'єру, підтримали цю пропозицію Б. Клінтона, яка перешла без одного республіканського голосу, а тепер ця нікому не потрібна сповіль.

СВЯТКУВАННЯ 50-РІЧЧЯ Організації Об'єднаних Націй для Міської управи міста Нью Йорку, зокрема для місцевих, а також державних і приватних правоохоронних органів, являе собою неабиякий виклик. Впродовж наступних шістьох днів до міста прибує понад 180 тисяч різних країн світу зі своїми аттестованими лордниками, охороні і репортерами. Це буде найбільший роду роду керівників держав в дотеперішній історії, включно з такими як Філіп Кастро, президент Куби, Ісак Арафат, провідник палестинців, прем'єр-міністр Ізраїлю Яіар Раміз і президент Сінтгоу Тосі Мубарак. Це ті безпека яких найбільше турбує правоохоронні органи. Однак вони приготували на всілякі можливі несподіванки, але попереджають мешканців міста, що з уваги на ці події у міському русі передбачається деякі затримки.

У СВІТІ

ФРАНЦІЯ ВСЕ БІЛЬШ РІШУЧЕ бореться з нелегальною імміграцією. Цими днями 500 румунів, затриманих у Парижі та Ліоні, вилучено у Букаресті чартерним рейсом румунської авіаційної компанії. З Парижу до Кішінау депортовано 43 заїрів. В розмові з журналістами міністер внутрішніх справ Жан-Люк Делор сказав, що депортації нелегалів є єдиним шляхом до кращої інтеграції іммігрантів легальних. Паризька Ліга прав людини засудила факти затримання і депортації іммігрантів. Правозахисники заявили, що насильна депортація є грубим порушенням Європейської конвенції прав людини. Це більшу активність правозахисних організацій викликало намагання комуністичних, соціалістичних і правохристиянських посадинок дев'яти міст північної і західної Франції проголосити поза законом жовтня, який нібито „загрожує суспільному порядку і стабільності”.

ПОВІДОМЛЕННЯ

секретарями та новим членом УНСОюзу

Всі українськомовні нові члени УНСО, які набули грамоти у Департаменті Дорослик, від 1-го вересня 1995 р. отримують „Свободу” один місяць безплатно, щоб запам'ятати їх з нашою газетою та захищати статус передплатників. Англомовні члени отримують чотири безплатні числа „The Ukrainian Weekly”.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛІЯРІЯ

*Це одна із двох статей, які Ярослав Климовський вислав до „Свободи” 3-го жовтня ц. р. Редакція отримала листа 10-го жовтня, один день після смерті автора. — *Ред.*

Леонід Кучма...

(Закінчення зі стор. 2)

або безсилі підприємства, і зробити це за допомогою саме масової приватизації або акціонного продажу усім, хто побажає. Тут знову потрібна мати і сильний відділ урядовий, і тім, і готівкові засоби сили.

Щодо останнього, то наявність такої готівки вже майже ні в кого сумніву не викликає. Що до першого, тобто урядового, тім — питання лишається відкритим. Перша хвиля приватизації майже нічого нового не продемонструвала. Від другої хвилі поки слід очікувати консервації в Уряді представників реформаторського крила, а це обмеження їх приваляж — до моменту, поки не почнеється перегляд складу вже цього Кабінету Міністрів під тиском нових політичних та економічних обставин. покиш з'явиться, що Президент виходить із складної торгівлі за портфель в такий спосіб: роздає їх як подарунок за конституційні договори тим, хто після виконання вимушених реформних заходів стане за нових політичних обставин черговою жертвою для зміни опозиції. До речі, що такти-

ку, здатся, відчувати найбільш прозорілий представники лівих сил, коли стверджують, що Уряд залишається надто реформаторським. Відносно тактики Президента слід нагадати, що він такт змусив саме лівих привертати у відставку їхнього улюбленця Масола, за що вони особливо ненавидять Президента.

Врешті, слід визнати, що тактика Кучми, як він демонстрував весь рік свого правління, досить складна. В кожному тексті, який він проголошує, можна знайти безліч тонких нюансів та натяків, які наступним разом можуть бути проголошені як генеральний напрям. А згодом покинуті для проголошення нових. Виправдати це можна одним — Кучма є сильним політиком слабкої крили. Він є заложником глобальних процесів перебудови світу, і об'єктивно його метою не може бути побудова могутньої України, а лише збереження її. Все решта залежить від інтелектуального рівня його найбільшого політичного оточення.

А отже слід лише почекаати, як довго провадитиме Леонід Кучма свій третій за рік правління, «скорогований» курс.

МІНІСТЕРСТВО оборони Південної Кореї повідомило, що цими днями прикордонники застрелили північнокорейського шпигуна. При собі він мав різні шпигунські спорядження, ручні гранати і декілька одиниць вогнепальної зброї. У районі інциденту знайдено сліди інших шпигунів, яким вдалося проникнути на територію Південної Кореї. Сполучена влада негайно організувала 850 тисячовий контрольний-пошуковий пункт по всій країні і вивела на розшуки шпигунів 3,000 поліцейських. Як відомо, Сполучені Штати формально перебувають у стані війни з Кореєю. Майже ніхто не тільки угод про припинення вогню, підписана відразу після війни на Кореїському півострові в 1953 році. Президент Південної Кореї Кім Бі Сам, який у ті дні перебував у візиту до Канади, підкреслював зв'язку з інцидентом на кордоні, що «політика Пхонянгу щодо півдня не зазнала ніяких змін».

У 50-літній Зальцбургській гімназії

«У пригорі брав би то-то зелене село, деляв би, як дрібненьку запашну отаву, глады б, як паву».

Так описував співівець Гуцупинський Марко Черемшина рідині гуцупинського села, наші рідині гори й долини, за якими ми все ще тужимо.

І так на нашій Союзії, яка так нагадує нам наші рідині Карпати, ми, колишні учні гімназії в Зальцбургу, зійшлися вже 12-й раз, щоб відтворити спомини юних літ. А спомини ці, як ми тепер огортають вони наші серця! Там ми зростали, барили знання, жили молодечими поривами й ідеалами.

І не диво, що тепер, під час кожної зустрічі, ми відчуваємо особливе споріднення. І хотілося б собі спомини захвати в долонях, деліти їх нечаче, «чичі гірські», глады їх, як паву, вдыхати, нечаче ту зелену мураву, не дати вітрові їх розізнати. Ці спомини, це ми, це наша молодість, це юності наших минулих літ.

Цього року ми відзначаємо не звичайний з'їзд, а 50-літній ювілей заснування Зальцбургської гімназії. Святування почалися у суботу 8-го вересня, де у залі «Веселки», під умілим проведом Павла Палієнка, відбулися доповіді з дискусіями. З великою приємністю слухали ми доповідь колишнього учня нашої гімназії, а тепер о. архимандрита Любомира Гузара, який приїхав на з'їзд з України, де промищує дорогу вірі й правді, що разом із нами відсвяткувати цей ювілей. Як добрий душастир, який не забував про своє стадо, отець архимандрит пригадав нам про наше особливе завдання як мирян, плекати ці особливі духовні якості, які ми набули дорогою науки. Хотілося нам ще довше слухати отця Любомира, але треба було перейти до наступних точок програми.

Слідуючою точкою була дуже цікава доповідь проф. Володимира Стойка на тему: «Україна сьогодні і деки з проблем». Доповідь сказав, що для зрозуміння сьогоднішньої ситуації треба пам'ятати, що над Україною лежить спадщина окультизму, як старалися затерти сліди нашої державності й знецінити нашу національну спадщину. Провід, який перебрав керму, був проведом минулої системи і не може собі усвідомити, яку відповідальність він несе супроти свого народу і звичайно не міг дати візії, щоб народ зрозумів свою роль у закріпленні державності.

Доповідач, буваючи в Україні майже кожного року, починав від 1990 року, уважав, що такі є поступу державному і національному відродженню, і щоб припинити цей процес, повинна диктор дати свій вгляд.

Після доповідей — переруска, а описав бенкет і забаву. Бенкет, під умілим проведом Дарія Княжинської-Семеген, розпочався молитвою, яку провів о. Л. Гузар.

Після представлення Почесної президії й відпівання «Многая літа», почалися промови й інші точки, переплетані піснями у виконанні Олії й Михайла Стецишина. І поплила музичною рікою пісня: «Моя Україно», виконана шовковим голосом Олії.

Дуже цікаво промовляв

до нас наш колишній, а тепер єдиний і дуже цінний професор Мирослав Семчишин. Він, не забуваючи своїх міст, давав нам життєві напори. Остергав перед безпечними явищами, де людина затратила засадничі елементи людяності, як тако-кого перед вартостями, які пропалають матеріалізм. Якщо така філософія поширится, вона доведе до знищення прийнятих форм життя.

Пізніше, під час забави професор М. Семчишин доказав нам, що він не тільки добрий промовець, але також завзятий танцюрист.

Ще однією цікавою точкою був наліс «Львів» — серпень 1991», який відчитав проф. В. Стойка.

Дальшими точками було відчитання привітів від колишніх учнів, а саме: Уляни Дячук, Івана Головинського, Оксани Крайківської, Лесі Чигринської-Кошарич і Лесі й Романа Ясківських.

Точкою «На весело» розвеселила нас талановита Лада Бєлєндюк.

На закінчення Дарія Мінчак-Зелік прочитала з відчуттям віри-поему Марти Сеньківської-Тарнавської, під назвою «Зальцбург», а описав присутні відспівали пісню про Зальцбург, також авторства Марти.

Слідуючою дня спільне Богослуження з участю о. Л. Гузара.

Від'їжджамось скріплени спадщиною минулого, а в серцях леліємо, нем оту запашну отаву, глады нечаче паву, нашу молодість.

О, місто музики і старшини, о, любе місто юности моєї!

Я попрошу колись це: відчини свої привітні, зашильні алеї!

Бо я тужу за тобою, о весни, бо я тужу, як сон повоки скелеті

і сподаюм в душі розквітне знов прекрасна юність і палка любов.

(М. Тарнавська)

Ліда Стецьківська-Андрусевич

Про малих...

(Закінчення зі стор. 2)

ти провідників, а залі віють пустою. Це заважаємо по кількості справді культуротворчих дій, по кількості нових видань. Що не за демократія, коли немає контр-кандидатів і кандидатів та у висліді сідані у завелике крило червога перестійності на безальтернативній засаді і так аж до Бавно Бруку, що вирішує правом природи долю, яка у нас не має альтернативи. А може б спробувати повстати проти постійного браку можливостей до вибору і знайти ту єдину альтернативу для нас, наших дітей і онуків. Щоб наше українське середовище мало перспективу дальшого існування і щоб у тому єдиному питанні не шукали нам жодних альтернатив.

О-КА

В Гарден...

(Закінчення зі стор. 1)

Центральне місце у програмі фестивалю займав концерт на сцені амфітеатру, який розпочався о год. 3:30. Привітальне слово виголосила голова Управління доріг Нью Джерзі Джозеф Бак-лор, голова Фестивального комітету Оксана Борбич-Кордуба та президент Сейт-тотів Раді УККА Нью Джерзі Іван Буртик. О. Кордуба висловила занепокоєння тим, що середнє покоління американців українського походження бере щораз меншу участь у фестивалі.

Старанно виготовлена фестивальна брошура містила не тільки його програму та біографії учасників, але й коротку історію України та українського фольклорного мистецтва, невіддільної частини нашої культури.

За традицією, до участі в головному концерті було за-

прошено мистецькі сили і ді-яктори, і України, при чому публіці були представлені нові імена. З ентузіазмом сприйняла публіка виступи танцювального ансамблю «Громова» із Чикаго, співачки Олі Холлоби-Фриз, дуєту «Дарка і Славо», співака, гітариста і композитора Олексія Керекеші. Милою несподіванкою і гарним завершенням концертної програми став виступ дитячого вокально-естетичного гурту «Дивоцити» зі Львова, який перебував в концертному турне по ЗСА вперше, але вже вліп завоювати при-знання.

Концерт провадив Стефан Андрусак з Канади.

На закінчення ХХІ-го Українського фестивалю в готелі «Раманда», Іст Гарверн, Н. Дж., відбулася святкова вечеря, під час якої гості мали змогу познайомитися з учасниками фестивалю, та забаву, яку озвучували дві популярні оркестри — «Фанта моргана» і «Луна».



На сцені Гарден Стейт Артс Центру — танцювальний ансамбль із Чикаго «Громова».



Дует, Дарка і Славо».



Л. Кучма...

(Закінчення зі стор. 1)

росом Галі в осідку ООН в неділю, 22-го жовтня і того ж дня зустріється з президентом ЗСА Б. Клінтоном і його дружиною в Публічній бібліотеці Нью Йорку. Для всіх високих гостей, серед яких має бути понад 160 президентів держав, відбується в неоподілку, 23-го жовтня в Лінкольні Центрі святочний концерт у виконанні нью-йоркської філармонії. Очікується, що завершенням урочистого зібрання стане прийняття 24-го жовтня декларації з нагоди 50-річчя ООН.

Президент України Л. Кучма має у свою повну програму включити зустрічі з президентами ряду держав, із керівництвом компанії «Артур Андерсен», представниками біля 100 провідних компаній світу і керівництвом Інституту східноєвропейських досліджень Колумбійського університету. 23-го жовтня Л.

У понеділок, 24-го жовтня відбувся Річний з'їзд представників громади. Бенкетний на год. 7-му телі Валдорф-Аль-дута також при-дєляють Україн-цї з Президент-ствами України.

У вівторок, 24-го жовтня, відбувся до Ріо-де-Жаней-ро, 10-го жовтня до Південної Амери-ки, 14-го жовтня до Бразиліа, Аргент-

Пристрасті...

(Закінчення зі стор. 1)

танов та на пенсії треба роздобути понад 600 трильйонів карбованців. Фонд оплати праці на підприємствах повинен збільшитися на 200 трильйонів карбованців. Але ж на платню і сьогодні не вистачає грошей, то роздобути такі величезні суми буде надзвичайно важко. Крім того, наявна маса в обороті збільшилася б на 600 трильйонів карбованців, а це приведе до нового вибуху інфляції, що в свою чергу приведе до росту ціи у 2,8 рази. «Уряд не має права йти на такий самообман і обман народу», — вважає С. Марчук.

Заступник міністра

фінансів Володимирчук вважає, що між бюджетом Раді порушила сніт, не погодивши з Кабінетом отих Уряд може не виконати.

Міністер праці Каскевич вважає, що рішення парламенту неможливо, бо сінхронна Рада зафіксує його треба вибесеміей ося грошей у бюджеті.

Вадим Гетьмів вважає, що випуск грошей сприятиме вибухові інфляції, цін в Україні стати відні відні.

Заступник міністра

найновіші опити проведені в Нью Гемп-ширі, де відбуються перші перевибори 1996 року що мешканцям цього сейту більше до вподоби Повець, як сенатор Роберт Дол, коли йдеться про канські президентські перевибори. Опити про-ведені, які їх проводить вже понад 20 років. Потголла, що ген. К. Повець здобувши 34 відсотків порівняні з 25 відсотками за сен. Р. Доло. Н. Потголла, це є дуже дивне явище, коли брати К. Повець ще досі не оголосив себе кандидатом

ВІДПОВІДАЮЧИ

на запитання журналістів, з російськи бойові літаки цими днями скинули бомбецьке село Рошні-Чу, голова призначеного Метету національної згоди Чечні Умар Аутурхача, що російські командири, сподівалися застати там Джохара Дудаєва і вбити його». Однак через після бомбардування стало відомо, що Д. Дудаєв втік з села. У. Аутурхачов пожалів, що «тепер владі нещадно знищити й Дудаєва, й Басасова, це зробити раніше». Щодо погроз Шаміля Басасова проти росіян ракети з ядерними боеголовками, то ханов назвав їх «брехнею».

Бл. п. мгр. інж. ВОЛОДИМИР СИНЕНЬКИЙ

ПОХОРОН відбувся 6-го жовтня 1999 року в каплиці «Музика» до церкви св. Володимира в відтак на центер св. о. Миколая в Чикаго, Іл.

Про молитву за спокій душі просить:

дружина — ЛІДА
дочка — ГАЛІНА ПРАВЕРА
внука — НАДЯ з мужем РОД
внук — АНДРІЙ
сестра — ТАЙОРА ШЕКІРИЧ
швагрі — ТАРАС ЛУШІНСЬКИЙ
родиною — ПЛЯТОН ЛУШІНСЬКИЙ
дружиною — ДАРА ШИРОКОКОВ
пемінінці — НАТАЛІЯ ПЕТРИКЕВИЧ
пемініник — БОГДАН ПЕТРИКЕВИЧ
родиною

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою збагатить будь-яку бібліотеку як приватну, так і публічну.



Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ — 130.00 дол. (було 170.00 дол.)

*Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо присилати разом з чеком або грошовим переказом на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі підлягають 6% м. податку.

КНИГАРНЯ „СВОБОДА“

пропонує на продаж

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА. В 11-ти томах. Т. 1, 2. — Київ: Глобус, 1994. — 400 с. (1-ий том), 394 с. (2-ий том). \$25.00 (кожен том). Репринтне відтворення видань 1985-1989 рр. Видання унікальне тим, що відтворює генезис українського народу, його історію, філософію та мораль; науково-пошукову зародження, становлення і подальшу долю української держави.

Повне видання було здійснене протягом 1994-1996 років. УКРАЇНА. ПУТІВНИК. Упор. О. Зінкевич, В. Гула. — Київ: Смолоскуп, 1993. — 460 с. \$27.75

Путівник розповідає про історію, культуру, найкращі туристичні місця України. У ньому зібрано відомості про пам'ятні історії та архітектуру, всі куточки України, які турист вирішить оглянути. Путівник зорієнтований в незнайомому місті, допоможе скласти план перебування в ньому — повідомить адреси театрів, музеїв, фільмів, універсальних і сувенірних магазинів, спортивних споруд, ресторанів, готелів. Книга публікує плани 25 головних міст України з новими назвами вулиць, 300 кольорових і чорно-білих фотолістацій. Додається карта автошляхів України.

УКРАЇНСЬКА МИНУВШІНА. Ілюстрований етнографічний довідник. — Київ: Либідь, 1994. — 256 с. \$21.50

Ця книга — своєрідна енциклопедія традиційної культури та побуту українців. Стилі, але містять відомості про загальні способи ведення господарства, хатні начиння, народну моду, кулінарію, медицину, лічачі та обряди, доконологію тощо розміщені за зручним для читача тематично-абетовим принципом і супроводжуються оригінальними ілюстраціями ЮШУК І. ПРАКТИКУМ З ПРАВОПИСУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ. — Київ: Освіта, 1993. — 200 с. \$15.00

Допомагає вивчити правила українського правопису.

Ціни подано з платою за пересилку.

Чек або грошовий переказ просимо присилати на адресу:

СВОБОДА BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

МАРТА ЛОПАТИНСЬКА

Доктор-спеціаліст від очних науц (офтальмолог), але між

♦ катаракт,
♦ перещелювання корні

♦ та інші, включно з медичним і хірургічним лікуванням, у співпраці з доктором ДОМІНІКОМ БЕНЕДІТОМ

подають до відома українському громадянству, що їхня головна бюрова практика знаходиться в місті

Бейон, Нью Джерзі.

Зголошення приймається кожного дня телефонном

(201) 436-1150

